

معاونین تحریریهی :
ملکتوزک وجودلریله افتخار ابتدایی مشاهیر
عمریندن مرکبدر

شرائط اشترا :

ولایاتده سنه لکی ۱۲۰، آتی آیللی ۶۰
غروشدر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶،
آتی آیللی ۱۴ فراتیق در.

Directeur et rédacteur en chef :
FAIK SABRI BEY

Bureaux : Grand' Rue de la Sublime
Porte à côté de « l'Idam »
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

پنجشنبه - ۱۷ شباط ۱۳۲۴

محیط

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مدیر و سر محرری :

فائق صبری

اداره خانه یی :

باب عالی جاده سنده و « اقدام » اداره یی
قربنده دائره مخصوصه

شرائط اشترا :

درسمادته سنه لکی ۱۰۸، آتی آیللی
۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بروجه پیشین استیفا اولنور

نسخه سی : ۲ غروش

نومرو : ۱۷ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسملی غزته در جلد : ۱



۱۸۵۶ سنه میلادی سی پارس قونفره سی اعضای

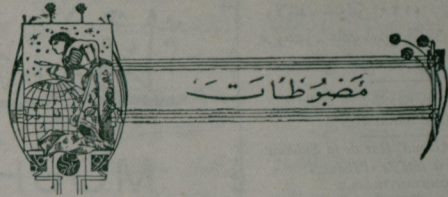
ایاقدہ کیلر | قاولی ماتنوفل اورلوف جیل بک بنده تی هاجنلد ویلورمارینا قاوور
(انگلتره) (روس) (ترکیا) (فرانسه) (روسیه) (بیهمون)

اوطورائلر | بورد بورکنه ی برونو والوه سی قلازندون عالی پاشا هوین
(اوستریا) (فرانسه) (روس) (فرانسه) (انگلتره) (ترکیا) (اوستریا)

۱۸۷۸ ده برلین قونفره سنه ریاست ایدن پرنس یسهارق

Portrait des membres du Congrès de Paris (1856)

اخطار مخصوص — اداره خانه من باب عالی جاده سنده دائره مخصوصه نقل ايندشدر .
 كرك غزته منده . كرك رسمي رومانه آيوته اولقي ايستينرك وساير خصوصه بزمه ايتي اولانلرك
 اورياه مراجعت ايتجری لزومی اخطار اولنور .



غزته له نه امكله چيتيور ...

غزته منده برده حوادث قسمی علاوه
 اولجنى اوته دتیری موعود ایدی . بو قسمك
 هنوز وجوده كتيرلديكندن قارئلر منده هديه
 تقديم اينديكيز (سن سودا) بيهی فورمه لر بنك
 هر هفته منتظماً و يرلدیكندن شكایتي حاوی
 مكاتوبلر آيوزر . محترم قارئلر منك اخطارات
 خير خواهانه لر نه بيان تشكر و ممنونيت ايتك
 و آرزو لر منك اسعافه هان بدل غيرت و مقدرت
 ايتك بزم وظيفه مزدر . يالكنز بو كون عالم
 مطلوب عاتلرك بغير مكده اولديني دوره اضطرابی
 يقيندن بيئنلر تقدیر ايدرلركه بو صره لوده
 بو كی مواعیدی طوئق بك متمسدر ...
 چونكه هيچ ، هيچ بری ، هيچ بری سوزنی
 طوئيور . نه كاغديجی و قتيه كاغديكزی ، نه
 رسمجي و قتيه رسملركزی ، نه مطبعه جي و قتيه
 طبع اينديكي نسخهلری تسلیم ايدم بيلور .
 اوزون سنلرك آچديني بو درن ياره لرك بر
 بر قانه جفنی و هر ايشك آز زمانده انتظام
 آلتنه آله جفنی اميد ايدلم .

رفايتدن استفاده ...

آله مشرتلری اداره مخصوصدن شكایت
 ايدوب طور يورلردی . واپورلر فنا ، جوروك ؛
 حیات امنيت آلتنه دكل ، فيئاتلر غالی ...
 واپورلرده نظافت بوق ، استراحت بوق ...
 شاهين واپوری قضاسی بو شكاستلرك
 آرتد يرلنه سبب اولدی . بو بوك آله دن صدارته ،
 داخلیه تلغرافلر ياغدی . «اداره به امتياز بوق .
 بزه اوجوز فياتله ايشله جك ائی واپورلر
 يوللايكز» دینلدى . مجلس وكلا ده بو خصوص نذكر
 ايدلدى . اداره دن صورلدى . شمعليك بر شئ
 ياهميز . واپور من بوق . اولانلرده بر باد دینلدى .
 بونك اوزورنه اداره دوزمه لشي قدر محضا استراحت

اهالی بی و امنیتی تأمین ایچون آله له شرک
 خیریه نك واپور ایشلمسی قرارلشدردلی .
 فقط ایش بونكه یتمدی . یواش یواش اداره
 ما ، ورلری قورقه باشلادیلر . شرکت واپور
 ایشله جك اولورسه بلکه آچقده قاله جقاردی .
 بونك اوزرینه آله لر اهالیسنك بالقجی ، بقال
 طاقندن اداره بی ایستدكارینه دائر امضالر
 طوبلادیلر . بوئانده دائر برنجی موقع یوچیلری
 ایکنجی بیلته کیدوب کایوردی .

يکن نيشته صدارت شرکته اولکی قرار
 موجبجه آله له واپور ایشلمک باشلامسی
 امری ویرر . طبیعی ارتق اداره نك واپور
 ایشلمسینه لزوم یوق ایکن بيلم فصل اولور
 مأمورلر خود بخودمی قرار ویرلر ، بوقسه
 آمرلندن امرمی آلیرلر اداره واپوریده بادها
 مشتری آلیر ... ای ... رقایت مکمل شی ...
 ایسترمیسکز ؟ بو بادها آله یه کیدوب کک
 بویه جه دوام ایتسون . او حالد بو یاز آله له
 کله جك غلبه لکی نه اولر ، نه اوتلر ، چاملردن
 بشقه بر آله ماز ...

قولاغی قبالیدن قولاغی دلیکه ...

يکن کون بر مکتوب آلم — (رسمی
 رومان) مجموعه سنك نه وقت نشر اوله جفنی الك اول
 قارئلره تبشیر ایدرك مرده می ایستیه جکی
 یازمیشدم . باقك بو خصوصه بو مکتوبه نه
 دینیور :

مونشهر

يکن هفته نشر اولتان اون بش نومرولی
 محیطلرك مضبوطات قسمنه مندرج فقره دن
 مستبان اوله جفنی اوزره یکی رسمی رومان بجو .
 عه سنك تاریخ نشری ذات عالیلری اعلان ایله
 مرده می ایسترم دیش ایدیکز . حالبوکه بنه لری

بازار کونی آبونمسی بولدیغ رسمی کتابک
 بشنجی نومر و سنده برنجی نومر و سنك مارت
 تاریخنده انتشار ایدم جکی اوقودم . او حالد
 مرده می ذات عالیلردن طلب و نیازمه مسارت
 ایدم یورم . مقصد الك اول خبر ورن مرده سنی
 آله جق دکی ایدی ؟ ایشته بنم ذات بهیلرندن
 مقدم خبردار اولوب عرض و اعلان ایتك
 اوزره اشیوتدكره ناچیزی اداره خانه كزه ارساد
 مله سزه تفوق ایتش اولدم . فقط دییه چکسكز که
 رسمی کتایده ده بن اعلان ایتش ایدم ؛ اوله
 ایسه نه ایچون امضاوضع بیورم دیکز ؟ بوجهت
 ادعا اوله جق اولور ایسه شمیدین رد ورو .
 تستو ایدم . کله مقصد منده : مرده مک تضمینی
 طلب ، عکسی تقدیرده یکرمی درت ساعت ظر .
 فنده قانوناً بر دیه چکک وار ایسه اخبار و سکر
 کون صکره علیه کزه خیلات عزیز افندی کتا .
 بنك مواد مندرجه می احکامنه مستنداً غایباً
 و خیالاً و ساطق قانونیه توسل ایدم جکی بیان
 ایله ختم کفتار ایلم . اوچ کون دتیری قولاغم دلیک
 اولدیغندن و پوراز روزکاری و بعض ماده لر
 قولاغی املا ایندیکندن بو کون تصدیقه مجبور
 اولدیغ معروضدر .

قولاغی قبالی

فصل حق یوقی ؟ بنده قولاغی قبالی
 حضرتلر نه بدن دها قولاغی دلیکک ایدرك
 بو مرده بی ویردیکنه مکافاة کندینسه مرده
 اوله رق ... ای امانه تقديم ایتسم ؟ تمام خاطر مه
 کلدی . بر پاکت هوا تقديم ایدم چکم . قبول
 ایدرلر سه .

* *

— یا هو ، قالی ، محله یاقین وار ...
 — نرده ؟ ...
 — سودجی دکانده ...
 — آدم سنده ، راحت راحت او یویه میم .
 سودجی دکانده صو چوقدر ، شمعی سوز ...

قولاغی دلیک

